

# Erklärung über die Einhaltung der Vorschriften durch die Hafenanlage

Statement of Compliance with Regulations by a Port Facility

## Innenministerium des Landes

### Schleswig - Holstein

- Landespolizeiamt -

Behörde für Hafenanlagensicherheit

Mühlenweg 166 / Hs. 10

24116 Kiel

## Zuständige Behörde

Designated Authority

## Schleswig - Holstein

Federal State of Schleswig Holstein

## Nummer der Erklärung: E 601

Statement Number:

## Ausgestellt im Einklang mit Teil B des Internationalen Codes für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in Hafenanlagen (ISPS-Code)

Issued under the provisions of part B of the  
International Code for the Security of Ships and of Port Facilities (ISPS-Code)

Das Innenministerium des Landes Schleswig - Holstein, Landespolizeiamt,  
Behörde für Hafenanlagensicherheit

Ministry of the interior of the Federal State Schleswig - Holstein, Police headquarter,

Designated Authority

## Name der Hafenanlage

Name of the Port Facility

: **Bollhörnkai**

## Adresse der Hafenanlage

Address of the Port Facility

: **Bollhörnkai 1  
24103 Kiel**

## Name des Hafenanlagenbetreibers

Name of the Port Facility management

: **Seehafen Kiel GmbH & CO.KG**

## Adresse des Hafenanlagenbetreibers: **Bollhörnkai 1**

Address of the Port Facility management

**24103 Kiel**

Hiermit wird bestätigt, dass die Einhaltung des Kapitels XI-2 und des Teils A des Internationalen Codes für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in Hafenanlagen (ISPS-Code) durch diese Hafenanlage überprüft wurde und dass diese Hafenanlage im Einklang mit dem zu genehmigenden Plan zur Gefahrenabwehr in der Hafenanlage betrieben wird. Diese Erklärung gilt für folgende Arten von Schiffen (Nichtzutreffendes streichen):

This is to certify that the compliance of this port facility with the provisions of chapter XI-2 and part A of the International Code for the Security of Ships and of Port Facilities (ISPS-Code) has been verified by this port facility and that this port facility is operated in accordance with the Port Facility Security Plan, which is to be approved. This Statement of Compliance is valid for following types of ship (delete as appropriate):

**Fahrgastschiff**

Passenger carrier

**Fahrgast-Hochgeschwindigkeitsfahrzeug**

High Speed Passenger carrier

**Fracht-Hochgeschwindigkeitsfahrzeug**

High speed Cargo carrier

**Massengutschiff**

Bulk carrier

**Tankschiff (incl. Öl-, Chemikalien- und Gastankschiffe)**

Tankship (incl. Oil, Chemical tanker and Gas carrier)

**Bewegliche-Offshore-Bohreinheiten**

Mobile offshore drilling units

**Andere als die oben aufgeführten Frachtschiffe**

Cargo carriers other than those referred to above

Diese Erklärung über die Einhaltung der Vorschriften ist gültig bis 10.10.2010 unter dem Vorbehalt von Überprüfungen (wie umseitig angegeben).

This Statement of Compliance is valid until 10.10.2010, subject to verifications (as indicated overleaf).

**Ausgestellt in Kiel**

Issued at

**Ausgestellt am 25.10.2005**

Date of issue



**Johannes-Stephan Salzig**

Unterschrift des ordnungsgemäß ermächtigten Bediensteten, der die Urkunde ausstellt.

Signature of the authorized duly official issuing the document

**(Siegel beziehungsweise Stempel der ausstellenden Behörde)**

(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)